

## PROTOKÓŁ

### z XX posiedzenia Polsko-Słowackiej Komisji Międzyrządowej

#### ds. Współpracy Transgranicznej

W dniu 21 maja 2015 roku w mieście Stara Lubowla odbyło się XX posiedzenie Polsko – Słowackiej Komisji Międzyrządowej ds. Współpracy Transgranicznej (zwanej dalej Komisją).

Lista uczestników polskiej i słowackiej części Komisji w załączeniu (załącznik nr 1).

Delegacji polskiej przewodniczył Pan Piotr Stachańczyk, Sekretarz Stanu w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych Rzeczypospolitej Polskiej, Przewodniczący polskiej części Komisji.

Delegacji słowackiej przewodniczył Pan Jozef Buček, Sekretarz Stanu w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych Republiki Słowackiej, Przewodniczący słowackiej części Komisji.

Pan Jozef Buček, Sekretarz Stanu w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych Republiki Słowackiej, Przewodniczący słowackiej części Komisji we wstępie swojego wystąpienia przywitał uczestników na jubileuszowym posiedzeniu Komisji, przy czym zaznaczył, że liczne uczestnictwo w Komisji oznacza nieustające zainteresowanie wzmacnianiem wzajemnych stosunków i pogłębianiem współpracy obu stron. Jednocześnie podkreślił, że dwudziestoletnia historia Komisji świadczy o tym, że pełni ona znaczącą rolę we wzajemnym ponadstandardowym i przyjacielskim partnerstwie. Podziękował przedstawicielom miasta Stara Lubowla za gorące przyjęcie i pomoc w zorganizowaniu posiedzenia Komisji.

Przewodniczący słowackiej części Komisji podkreślił w swoim wystąpieniu rolę grup roboczych, przy czym zwrócił uwagę na znaczenie koordynacyjnej funkcji Komisji, której wynikiem jest elastyczne podejście do potrzeb w poszczególnych obszarach współpracy. Podejście to przejawia się poprzez wzmacnianie współpracy tam, gdzie obserwujemy aktualne wspólne potrzeby, jak również w przewartościowywaniu współpracy w obszarach, które w drodze naturalnego rozwoju znalazły się na marginesie wspólnych zainteresowań.

Przewodniczący poinformował w skrócie, że przedmiotem obrad będzie nie tylko informowanie o pracy i działalności grup roboczych ale także o realizacji Programu Współpracy Transgranicznej PL-SK 2007-2013 do chwili obecnej, jak również prezentacja działalności EUWT Tatry i EUWT TRITIA. Na koniec wyraził przekonanie, że jubileuszowe posiedzenie Komisji stanowi okazję do zmiany formuły i obszarów aktywnej współpracy jak również do zastanowienia się nad aktualnością obecnych priorytetów i przewartościowania działań obu stron.

Pan Piotr Stachańczyk, Przewodniczący polskiej części Komisji wyraził satysfakcję, że jubileusz XX-lecia Komisji wpisuje się w ponadstandardowe stosunki polsko-słowackie, oparte na zasadach partnerstwa i wzajemnego szacunku. Współpraca polsko-słowacka rozwija się intensywnie i dynamicznie, co potwierdzają liczne wizyty i spotkania na wszystkich płaszczynach – rządowej, samorządów terytorialnych i organizacji społecznych.

Przewodniczący polskiej części Komisji podkreślił, że współpraca w ramach Grupy Wyszehradzkiej (V4) stanowi cenny impuls dla stałego i skutecznego rozwoju relacji polsko-słowackich. Pogratiulował stronie słowackiej sprawnego przewodnictwa w ramach Grupy. Poinformował, że strona polska aktywnie wspiera działania prezydencji słowackiej w Grupie a bliska współpraca w ramach V4 ma kluczowe znaczenie dla jej skutecznego funkcjonowania.

Podczas posiedzenia plenarnego Komisja zatwierdziła następujący porządek obrad:

- I. Podsumowanie prac grup roboczych w okresie od ostatniego posiedzenia Komisji oraz plan pracy na kolejny okres:
  1. grupa robocza ds. transgranicznych połączeń komunikacyjnych;
  2. grupa robocza ds. współpracy gospodarczej;
  3. grupa robocza ds. ochrony środowiska i gospodarki leśnej;
  4. grupa robocza ds. pracy i polityki społecznej;
  5. grupa robocza ds. współpracy i wzajemnej pomocy podczas katastrof i klęsk żywiołowych lub innych poważnych wypadków;
  6. grupa robocza ds. współpracy przygranicznej samorządu terytorialnego.
- II. Omówienie przyszłego funkcjonowania grupy roboczej ds. planowania przestrzennego i budownictwa – włączenie działalności grupy roboczej do prac jednej z grup roboczych na podstawie wniosku Ministerstwa Transportu, Budownictwa i Rozwoju Regionalnego Republiki Słowackiej.
- III. Realizacja Programu Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska – Republika Słowacka 2007-2013 i informacja o Programie Interreg V-A PL-SK.
- IV. Informacja na temat działań i projektów Europejskiego Ugrupowania Współpracy Terytorialnej TRITIA z o.o.
- V. Prezentacja projektów Europejskiego Ugrupowania Współpracy Terytorialnej Tatry z o.o.
- VI. Różne
  - I. Podsumowanie działalności grup roboczych od ostatniego posiedzenia Komisji i plan pracy na kolejny okres
    1. Grupa robocza ds. transgranicznych połączeń komunikacyjnych

Komisja stwierdziła, że istotnymi kwestiami wymagającymi uwagi grupy roboczej są:



- kontynuacja budowy autostrady D3 na odcinku Skalité – Svrčinovec – Čadca Bukov oraz drogi ekspresowej S69 na odcinku między Milówką a Węgierską Górką;
- przygotowanie umów między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Słowackiej w sprawie eksploatacji, utrzymania i remontów granicznych mostów drogowych i odcinków dróg granicznych na wspólnej granicy państwowej oraz w sprawie charakteru transportowego dróg i mostów przecinających wspólną granicę państwową;
- przygotowanie strategii uwzględniającej perspektywę otwierania kolejnych połączeń drogowych bez ograniczeń;
- pozostałe aktualne działania związane z przygotowaniem, budową i eksploatacją infrastruktury drogowej na wspólnej granicy.

Komisja zaleciła odpowiednie wczesne wzajemne powiadamianie się obu stron o planowanych remontach i przebudowach drogowej infrastruktury transportowej łączącej oba kraje. Jest to szczególnie istotne ze względu na fakt, iż brak jest wystarczającej liczby połączeń transportowych pomiędzy Polską i Słowacją, zwłaszcza przystosowanych do ruchu ciężkiego.

Komisja z zadowoleniem odnotowała informację o przebiegu prac budowlanych na autostradzie D3 na odcinku Svrčinovec – Skalité i zbliżającym się otwarciu połączenia dróg I/68 i DK 87 Mnišek nad Popradom – Pivniczna Zdrój.

Komisja zaleciła kontynuację i zacieśnienie współpracy w zakresie transportu kolejowego ukierunkowanej na rozwój i poprawę infrastruktury kolejowej oraz przewozów pomiędzy oboma krajami.

## **2. Grupa robocza ds. współpracy gospodarczej**

Komisja wysłuchała informacji współprzewodniczących grupy roboczej ds. współpracy gospodarczej na temat jej działalności w okresie od ostatniego posiedzenia Komisji, w tym o przebiegu ostatniego posiedzenia grupy roboczej, które odbyło się w dniach 3-4.09.2014 r. w Trzcianie, a także na temat bieżących problemów we współpracy dwustronnej.

Tematyka ostatniego posiedzenia grupy obejmowała zagadnienia dotyczące stanu polsko-słowackich stosunków gospodarczych, zaleceń i priorytetów realizacji projektów transgranicznych w ramach Europejskiej Współpracy Terytorialnej na lata 2014-2020, stanu i perspektyw rozwoju infrastruktury transportowej na granicy polsko-słowackiej oraz jej wpływu na zwiększenie konkurencyjności przedsiębiorstw w obu krajach, wymiany doświadczeń i praktyk izb handlowych oraz samorządu lokalnego obu krajów.

Komisja z zadowoleniem odnotowała bardzo dobry stan stosunków gospodarczych między Polską i Słowacją. Dla Słowacji Polska jest trzecim partnerem handlowym. Dynamika polskiego eksportu w 2014 r. była wysoka, nadal utrzymuje się jednak nie w pełni

zadowolający poziom wzajemnych inwestycji. W celu zmiany tej sytuacji postanowiono zintensyfikować i wspierać działania promocyjne w obu krajach. Strona słowacka poinformowała, że Polska należy do 10 największych inwestorów w Republice Słowackiej i jest to sukces polskich przedsiębiorców. Obie strony wskazały najbardziej obiecujące obszary współpracy: energetykę, przemysł lotniczy i samochodowy.

Komisja z uznaniem odniosła się do starań strony polskiej w sprawie realizacji proponowanego projektu flagowego dotyczącego wspierania funkcjonowania małych lotnisk dla samolotów ultralekkich w Nowym Targu, Nowej Wsi Spiskiej i Bielsku-Białej.

Komisja zapoznała się z zaleceniami i priorytetami przy realizacji projektów transgranicznych w ramach Europejskiej Współpracy Terytorialnej na lata 2014-2020.

Komisja przyjęła do wiadomości, iż nadal niedostateczny rozwój transgranicznej infrastruktury transportowej stanowi istotną przeszkodę w rozwoju polsko-słowackiej współpracy gospodarczej. Sytuacja ulega poprawie, ale w stopniu nie zadowalającym obie strony. Komisja wskazała na główne priorytety budowy korytarzy transportowych z punktu widzenia interesów gospodarczych, izb przemysłowych, przedsiębiorców oraz inwestorów z Polski i Słowacji:

**a) po stronie polskiej:**

1. S69 Węgierska Górka-Milówka, Via Adriatica/Baltica
2. S19 Rzeszów-Barwinek, Via Carpatia
3. droga krajowa nr 87 Nowy Sącz - Piwniczna Zdrój

**b) po stronie słowackiej:**

1. D3 Świerczynowiec – Czadca Bukov, Via Adriatica/Baltica
2. R4 Preszów – Vyšný Komárnik, Via Carpatia
3. R3 Dolný Kubín-Svošov-Martin-Kremnica, Via Baltica–Orient

Komisja przyjęła z zadowoleniem stanowisko izb gospodarczych i przemysłowych, które pozytywnie oceniają rozpoczęcie budowy odcinka autostrady D3 Świerczynowiec – Zwardoń i tunelu D1 Višňové-Martin, a także kontynuowanie budowy odcinka drogi S69 Bielsko-Biała-Żywiec. Niestety ruch kolejowy pomiędzy Polską i Słowacją został praktycznie niemal całkowicie zlikwidowany. Komisja zaproponowała rozważenie możliwości włączenia do planów inwestycyjnych na 2020 rok budowy nowej linii kolejowej Podłęże-Piekiełko wraz z modernizacją istniejących linii do Muszyny przez Nowy Sącz i do Zakopanego przez Mszanę Dolną. Obie strony popierają rozszerzenie planów modernizacji linii kolejowej Zwardoń – Żywiec – Bielsko-Biała i odcinka Żywiec – Sucha Beskidzka, który pozwoliłby na otwarcie najkrótszego połączenia między Bratysławą i Krakowem.

Komisja zapoznała się z dobrymi praktykami izb handlowych i samorządu lokalnego obu krajów omówionymi podczas posiedzenia grupy ds. współpracy gospodarczej.



Obie strony wskazały na konieczność eliminowania barier w procedurach inwestycyjnych i konieczność postępowania organów administracyjnych zgodnie z prawem narodowym i europejskim.

Komisja wyraziła nadzieję na znalezienie kompromisowych rozwiązań (w razie zaistnienia przypadków spornych) korzystnych dla obu stron i zwiększenia zakresu współpracy inwestycyjnej w regionach przygranicznych.

### **3. Grupa robocza ds. ochrony środowiska i gospodarki leśnej;**

Komisja z zadowoleniem przyjęła informację, że jej zalecenia dotyczące zwiększenia skuteczności transgranicznej ochrony populacji dużych ssaków drapieżnych są realizowane oraz stwierdziła, że w tym obszarze odnotowano postęp.

W dniu 30 lipca 2014 r. odbyło się polsko-słowackie spotkanie poświęcone wymianie informacji w sprawie przygotowanych przez Tatrzański Park Narodowy założeń projektu pod nazwą: „Strategia zarządzania polsko-słowackimi transgranicznymi populacjami dużych ssaków drapieżnych”. Podczas spotkania wyrażono pozytywną opinię na temat tego zamierzenia. Komisja wyraziła poparcie dla starań o kontynuację prac związanych z uruchomieniem tego projektu.

Komisja przyjęła informację z posiedzenia grupy, które odbyło się w dniach 28–29 kwietnia 2015 r. w Zakopanem, podczas którego dokonano wymiany informacji o realizowanej bieżącej polsko-słowackiej współpracy transgranicznej w dziedzinie ochrony środowiska naturalnego i gospodarki leśnej oraz na temat niezbędnej współpracy (w dziedzinie transgranicznych obszarów chronionych, jak również rezerwatów biosfery, obiektów światowego dziedzictwa, mokradłań ramsar, ocen oddziaływania na środowisko, gatunków inwazyjnych itp.). Podczas spotkania przyjęto plan działania grupy dotyczący przyszłej współpracy w dziedzinie:

- dużych ssaków drapieżnych;
- tras migracyjnych, sieci ekologicznych, udrażniania przejść/usuwania barier oraz projektów przejść dla zwierząt przy budowie autostrad w celu uniknięcia fragmentacji obszaru;
- opracowania mapy transgranicznych obszarów chronionych;
- zachowania leśnych biotopów w celu poprawy ich stanu zdrowotnego, stabilności ekologicznej oraz wsparcia usług ekosystemowych na obszarach chronionych;
- gatunków inwazyjnych;
- podnoszenia kwalifikacji zawodowych służb ochrony przyrody i wymiany doświadczeń w dziedzinie ochrony przyrody (zarządzanie mokradłami, lokalizacjami ramsar, rezerwatami biosfery i innymi obszarami chronionymi);

- realizacji umów z zakresu ochrony przyrody, których sygnatariuszami są Polska i Słowacja, tj. wdrożenie Konwencji Ramsar, współpraca w dziedzinie transgranicznych mokradeł, Programu UNESCO Człowiek i biosfera dotyczącego rezerwatów biosfery (RB Karpaty Wschodnie, RB Tatry); Konwencji o ochronie światowego dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego (współpraca w dziedzinie lasów bukowych Karpat dopracowanie projektu „Doliny mezozoiczne Karpat Zachodnich” z wykorzystaniem zasady uczestnictwa obywateli i współpracy z gminami); Konwencji Karpackiej (Inicjatywy Karpackiej ds. mokradeł) i Dyplomu Europejskiego.

Podczas objazdu studyjnego Tatrzańskie Parku Narodowego członkowie grupy wymienili doświadczenia na temat metod odłowu niedźwiedzi podchodzących pod osady ludzkie.

W związku z tym Komisja wyraziła wsparcie dla działalności grupy roboczej oraz dla opracowania wspólnych projektów w ramach zdefiniowanych wyżej tematów.

#### **4. Grupa robocza ds. pracy i polityki społecznej**

Komisja przyjęła sprawozdanie z realizacji zadań w okresie od ostatniego posiedzenia Komisji oraz planowane działania na 2015 r. Pozytywnie oceniła plany dotyczące realizacji projektu na obszarze przygranicznym Polski tj. województwa śląskiego, małopolskiego, podkarpackiego oraz Kraju Preszowskiego i Żylińskiego na Słowacji, uznając za ważny dla ułatwienia przepływów na transgranicznym rynku pracy i likwidacji pojawiających się barier, a w szczególności:

- przyjęcie w całym regionie przygranicznym jednolitego narzędzia badawczego służącego analizie zapotrzebowania na kwalifikacje i zawody tj. „Barometru zawodów”,
- przyjęcie jednolitej, najbardziej efektywnej metody pracy z osobami bezrobotnymi w całym pasie przygranicznym Polski i Słowacji,
- wdrożenie jednolitego narzędzia badawczego analizującego mobilność na transgranicznym rynku pracy i przeprowadzenie badania w całym obszarze przygranicznym w zakresie: migracji na rynku pracy, przepływów w zakresie przedsiębiorczości.

Komisja pozytywnie oceniła plany zacieśniania współpracy pomiędzy uczelniami wyższymi podregionu nowosądeckiego i Kraju Preszowskiego w ramach rozwoju edukacji na rzecz rynku pracy i kształcenia przez całe życie.

#### **5. Grupa robocza ds. współpracy i pomocy wzajemnej podczas katastrof i klęsk żywiołowych lub innych poważnych wypadków**

Komisja pozytywnie oceniła dotychczasowe działania grupy roboczej ds. współpracy i wzajemnej pomocy podczas katastrof i klęsk żywiołowych lub innych poważnych wypadków.



Komisja z uwagą wysłuchała informacji nt. projektu pt. „Wzmocnienie relacji i wymiany doświadczeń pomiędzy słowackimi i polskimi służbami ratowniczymi” – PLSK/PO/IPP/III/018 zrealizowanego i sfinansowanego z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska – Republika Słowacka 2007 – 2013. Projekt realizowany był w okresie marzec-czerwiec 2014 r. W jego toku zorganizowano m. in. spotkania zespołu ekspertów, w skład którego weszli przedstawiciele Dyrekcji Wojewódzkiej Korpusu Pożarniczo-Ratowniczego w Preszowie oraz KW PSP w Rzeszowie. Celem spotkań było zaktualizowanie planów i procedur ratowniczych w zakresie współpracy polskich i słowackich formacji ratowniczo-gaśniczych podczas wspólnych działań. W chwili obecnej trwają prace nad zidentyfikowaniem perspektywicznych obszarów współpracy w układzie transgranicznym w ramach perspektywy finansowej 2014-2020.

Komisja wysoko oceniła prace grupy roboczej nad aktualizacją zapisów „Instrukcji metodycznej dotyczącej współpracy jednostek straży pożarnych Rzeczpospolitej Polskiej z Korpusem Pożarniczo-Ratowniczym i jednostkami straży pożarnych Republiki Słowackiej”.

#### **6. Grupa robocza ds. współpracy przygranicznej samorządu terytorialnego**

Komisja przychyliła się do stanowiska współprzewodniczących grupy, którzy stwierdzili, iż należy położyć większy nacisk na rozwój współpracy w obszarze kultury, przy czym współpraca ta nie powinna ograniczać się wyłącznie do obszaru wsparcia Programu Współpracy Transgranicznej PL-SK 2014-2020, ale dotyczyć także innych zagadnień wykraczających poza ramy programu. W odniesieniu do edukacji, jako priorytet strony widzą współpracę i wymianę doświadczeń w zakresie szkolnictwa zawodowego i kształcenia przez całe życie.

Ponadto Komisja zgadza się ze stanowiskiem, iż więcej uwagi należy poświęcić popularyzacji działań istniejących EUWT, albowiem ten innowacyjny instrument prawny sprzyja umacnianiu spójności społecznej i gospodarczej peryferyjnych obszarów polsko – słowackiego pogranicza.

Komisja z zadowoleniem przyjęła informacje o kontynuacji współpracy w zakresie promocji produktów regionalnych i lokalnych poprzez organizację i udział w targach i wystawach umożliwiających prezentację ofert z Polski i Słowacji.

Komisja uważa za istotny priorytet wsparcie kwestii transgranicznej infrastruktury drogowej (ze szczególnym uwzględnieniem szlaku drogowego ViaCarpatia) oraz turystyki.

#### **7. Grupa robocza ds. ochrony zdrowia i służb ratowniczych**

Współprzewodniczący Komisji przychylił się do wniosku stron dotyczącego zawieszenia działalności grupy roboczej ds. ochrony zdrowia i służb ratowniczych. Działalność grupy roboczej zostanie wznowiona w momencie pojawienia się tematów, które mogłyby stać się przedmiotem jej prac.

## **II. Omówienie przyszłego funkcjonowania grupy roboczej ds. planowania przestrzennego i budownictwa – włączenie działalności grupy roboczej do prac jednej z grup roboczych na podstawie wniosku Ministerstwa Transportu, Budownictwa i Rozwoju Regionalnego Republiki Słowackiej.**

Strona polska poinformowała, że zgodnie z polskim prawodawstwem samorząd posiada wyłączne kompetencje do prowadzenia polityki rozwoju, w zakresie kształtowania i utrzymania ładu przestrzennego jak również współpracy transgranicznej w tym zakresie.

Strona słowacka oceniła długoletnie działania grupy roboczej i wyraziła opinię, że zadania postawione przed nią, w związku z wstąpieniem obu państw do UE (obowiązujące wspólne standardy i normy europejskie) są już nieaktualne i zakończone, a przyszła aktywność grupy powinna koncentrować się wyłącznie na współpracy regionów przygranicznych obu państw.

W związku z powyższym obie strony zgodziły się, aby działania grupy roboczej ds. planowania przestrzennego zostały włączone do grupy roboczej ds. współpracy przygranicznej samorządu terytorialnego.

## **III. Realizacja Programu Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska – Republika Słowacka 2007-2013 i informacja o Programie Interreg V-A PL-SK**

Komisja wysłuchała informacji o aktualnym stanie realizacji Programu Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska – Republika Słowacka 2007-2013 oraz na temat nowego programu Interreg V-A PL-SK. Program Interreg V-A PL-SK został zatwierdzony przez Komisję Europejską w dniu 12 lutego 2015 r. Pierwsze posiedzenie Komitetu Monitorującego odbyło się 29 kwietnia 2015 r. Komitet Monitorujący składa się z przedstawicieli instytucji na poziomie krajowym i regionalnym, jak również z partnerów społeczno-ekonomicznych. Kolejne posiedzenie Komitetu Monitorującego zaplanowano na grudzień 2015 r.

## **IV. Informacja na temat działań i projektów Europejskiego Ugrupowania Współpracy Terytorialnej EUWT TRITIA z o.o.**

Komisja zapoznała się z prezentacją Europejskiego Ugrupowania Współpracy Terytorialnej EUWT TRITIA z o.o., dotyczącą jego dotychczasowej działalności oraz konkretnych projektów realizowanych przez ugrupowanie.

## **V. Prezentacja projektów Europejskiego Ugrupowania Współpracy Terytorialnej EUWT Tatry z o.o**

Europejskie Ugrupowanie Współpracy Terytorialne Tatry z o.o. zostało powołane 14 sierpnia 2013 r. w Nowym Targu podpisaniem umowy o powołaniu EUWT Tatry. EUWT Tatry z siedzibą w Nowym Targu zostało powołane przez dwie organizacje członkowskie: Stowarzyszenie Region Tatry z siedzibą w Kieżmarku (reprezentujące 101 miast i gmin Kraju



Żylińskiego i Preszowskiego) oraz Związek Euroregion „Tatry” (reprezentujący 26 miast i gmin oraz 3 powiaty).

EUWT jest instrumentem prawnym wprowadzonym na podstawie prawa UE i stanowi podmiot prawny, który przyczynia się do pokonywania przeszkód w transgranicznej współpracy terytorialnej oraz wspiera jej dalszy rozwój. Celem EUWT Tatry jest dalszy rozwój, ułatwianie, poszerzanie i poprawa jakości polsko-słowackiej współpracy transgranicznej, dążenie do wzmocnienia społecznej i gospodarczej spójności tych terenów a także koordynacja działań istotnych podmiotów pogranicza.

EUWT Tatry planuje koncentrować uwagę na wszystkich możliwych obszarach współpracy transgranicznej będących do tej pory w obszarze działania Transgranicznego Związku EUROREGION Tatry, wynosząc współpracę na wyższy poziom.

W najbliższym okresie zadaniem EUWT Tatry będzie realizacja własnej strategii rozwoju obszarów przygranicznych (również poprzez realizację projektów inwestycyjnych – np. projekt tras rowerowych „Droga wokół Tatr”, których autorem jest EUWT). EUWT Tatry deklaruje wspieranie rządów obu krajów w rozwiązywaniu podstawowych problemów pogranicza, poszukując rozwiązań bezpośrednio na obszarach przygranicznych z udziałem przedstawicieli tych obszarów.

Komisja przyjęła informacje o realizacji przez trzynaście polskich i słowackich samorządów 75 km tras rowerowych w ramach pierwszego etapu Historyczno-Kulturowo-Przyrodniczego Szlaku Wokół Tatr w Programie Współpracy Transgranicznej PL-SK 2007-2013, którego realizacja zakończy się we wrześniu 2015 r.

Komisja poparła starania Euroregionu Tatry, polskich i słowackich samorządów oraz EUWT Tatry dotyczące realizacji drugiego etapu Historyczno-Kulturowo-Przyrodniczego Szlaku Wokół Tatr, jako projektu flagowego w ramach programu Interreg V-A PL-SK 2014-2020.

## **VI. Różne**

Komisja zapoznała się z prezentacją przedstawiciela Izby Gospodarczej w Żylinie i pozytywnie odniosła się do postulatów dotyczących głównych priorytetów budowy i modernizacji szlaków drogowych na odcinkach transgranicznych:

1. po stronie polskiej S69, S19, DK 87;
2. po stronie słowackiej D3, R4, R3.

Rozwój infrastruktury transportowej sprzyjać będzie umacnianiu kontaktów gospodarczych obszarów przygranicznych obu państw.

### **Postanowienia końcowe**

Komisja zdecydowała, że jej XXI posiedzenie odbędzie się w 2016 roku na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

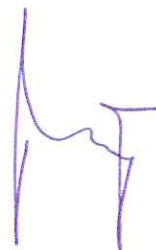
Niniejszy Protokół został sporządzony w Starej Lubowli w dniu 21 maja 2015 r. w dwóch egzemplarzach w języku polskim i słowackim, przy czym oba teksty posiadają jednakową moc.

**Piotr Stachańczyk**



Przewodniczący polskiej części  
Polsko-Słowackiej Komisji Międzyrządowej  
ds. Współpracy Transgranicznej

**Jozef Buček**



Przewodniczący słowackiej części  
Słowacko-Polskiej Komisji Międzyrządowej  
ds. Współpracy Transgranicznej



**Lista uczestników polskiej części posiedzenia Polsko – Słowackiej Komisji Międzyrządowej ds. Współpracy Transgranicznej**

1. **Piotr Stachańczyk** Sekretarz Stanu w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych, Przewodniczący polskiej części Polsko – Słowackiej Komisji Międzyrządowej ds. Współpracy Transgranicznej
2. **Joanna Kapuścińska** Zastępca Dyrektora Departamentu Współpracy Międzynarodowej i Funduszy Europejskich MSW, Zastępca Przewodniczącego polskiej części Polsko – Słowackiej Komisji Międzyrządowej ds. Współpracy Transgranicznej
3. **Stanisław Borek** Ambasador Tytułarny w Ambasadzie RP w Bratysławie
4. **Władysław Ortyl** Marszałek Województwa Podkarpackiego, przewodniczący grupy roboczej ds. współpracy przygranicznej samorządu terytorialnego
5. **st. bryg. Piotr Konar** Zastępca Małopolskiego Komendanta Wojewódzkiego Państwowej Straży Pożarnej, przewodniczący grupy roboczej ds. współpracy i wzajemnej pomocy podczas katastrof i klęsk żywiołowych lub innych poważnych wypadków
6. **Andrzej Martynuska** Główny specjalista ds. współpracy partnerskiej i kapitału ludzkiego, przewodniczący gr. roboczej ds. pracy i polityki społecznej
7. **Maciej Jaszczuk** Główny specjalista w Departamencie Współpracy Międzynarodowej MIR w zastępstwie przewodniczącego gr. roboczej ds. transgranicznych połączeń komunikacyjnych
8. **Jan Szustkiewicz** Naczelnik Wydziału w Dep. Promocji i Współpracy Dwustronnej MG, w zastępstwie przewodniczącego gr. roboczej ds. współpracy gospodarczej
9. **Zygmunt Krzemiński** Radca Ministra, Ministerstwo Środowiska, przewodniczący grupy roboczej ds. ochrony środowiska i gospodarki leśnej
10. **Anna Świątecka-Wrona** Główny specjalista w Departamencie Polityki Przestrzennej MIR, w zastępstwie przewodniczącego grupy roboczej ds. planowania przestrzennego i budownictwa
11. **Barbara Skólska** Naczelnik Wydziału Współpracy Transgranicznej w Departamencie Współpracy Międzynarodowej i Funduszy Europejskich MSW
12. **Ewa Borzącka-Auch** Główny specjalista w Dep. Promocji i Współpracy Dwustronnej MG
13. **Stanisław Łukaszczyk** Wiceprzewodniczący Rady Związku Euroregion Tatry
14. **Bryg Paweł Leszko** Główny specjalista w Komendzie Głównej PSP

15. **Katarzyna Borysiuk-Czapla** Starszy specjalista w Komendzie Głównej PSP
16. **mł. kpt. Łukasz Buczek** Starszy specjalista w Komendzie Wojewódzkiej PSP w Krakowie
17. **Igor Szydłowski** Radca Ministra, Departament Dróg i Autostrad MIR
18. **Katarzyna Lechowska-Winiarz** Z-ca Dyrektora Wydziału Certyfikacji i Funduszy Europejskich, Podkarpacki Urząd Wojewódzki w Rzeszowie
19. **Joanna Urbanowicz** Dyrektor Departamentu polityki Regionalnej, Urząd Marszałkowski Woj. Małopolskiego
20. **Tomasz Pałasiński** Dyrektor Oddziału GDDKiA w Krakowie
21. **Wiesław Sowa** Zastępca Dyrektora GDDKiA w Rzeszowie
22. **Piotr Kwaśniak** Kierownik Oddziału Współpracy Międzynarodowej, Urząd Marszałkowski Województwa Podkarpackiego
23. **Marta Olszewska** Kierownik Zespołu zamiejscowego w Nowym Sączu Wojewódzkiego Urzędu Pracy w Krakowie
24. **Mateusz Reszczyk** Ekspert w Departamencie Współpracy Międzynarodowej i Funduszy Europejskich MSW;
25. **Paulina Wyłcan** Główny specjalista w Departamencie Współpracy Międzynarodowej i Funduszy Europejskich MSW; sekretarz polskiej części Polsko-Białoruskiej Międzyrządowej Komisji Koordynacyjnej ds. Współpracy Transgranicznej



**LISTA UCZESTNIKÓW  
REPUBLICA SŁOWACKA**

**20 posiedzenie slowacko – polskiej Komisji Międzynarodowej d/s Współpracy  
Transgranicznej  
Stará Ľubovňa, Republika Słowacka  
21. 05. 2015**

	Nazwisko, stanowisko	Adres	Kontakty
1.	<b>Buček Jozef</b> Sekretarz stanu Ministerstwa Spraw Wewnętrznych SR	Ministerstwo Spraw Wewnętrznych SR Pribinova 2 812 72 Bratislava	tel.: +421 2 5094 4401 faks: +421 2 5094 4016 <a href="mailto:daniela.fabianova@minv.sk">daniela.fabianova@minv.sk</a>
2.	<b>Andrejco Rastislav</b> Departament Planowania Przestrzennego	Ministerstwo Transportu, Budownictwa i Rozwoju Regionalnego SR Nám. slobody 6 810 05 Bratislava	tel.: +421 2 59364 400 faks: +421 2 59364 204 <a href="mailto:rastislav.andrejco@mindop.sk">rastislav.andrejco@mindop.sk</a>
3.	<b>Bak Peter- nie przyjdzie</b> Dyrektor Departamentu Spraw WE i Spraw Międzynarodowych	Ministerstwo zdrowia SR Limbová 2 837 52 Bratislava 37	tel.: +421 2 593 73 123 <a href="mailto:peter.bak@health.gov.sk">peter.bak@health.gov.sk</a>
4.	<b>Biel'ak Štefan</b> Starosta	Urząd Miasta Spišská Belá Petzvalova 18 059 01 Spišská Belá	<a href="mailto:primator@spisskabela.sk">primator@spisskabela.sk</a>
5.	<b>Blanár Juraj- nie przyjdzie</b> Wojewoda ŽSK	Województwo Žylińskie Ul. Komenského 48 011 09 Žilina	tel.: +421 41 5032 342 faks: +421 41 5032 336 <a href="mailto:juraj.blanar@zask.sk">juraj.blanar@zask.sk</a>
6.	<b>Bobrík Jaroslav</b> Departament Dwustronnej Współpracy Gospodarczej	Ministerstwo Gospodarki SR Mierová 19 827 15 Bratislava 212	tel.: +421 2 4854 2417 faks: +421 2 4854 3420 <a href="mailto:bobrik@economy.gov.sk">bobrik@economy.gov.sk</a>
7.	<b>Bracíniková Jana- nie przyjdzie</b> Kierownik Działu Rozwoju Regionalnego i Planowania Przestrzennego	Województwo Žylińskie Ul. Komenského 48 011 09 Žilina	tel.: +421 41 5032 342 faks: +421 41 5032 336 <a href="mailto:jana.bracinikova@zask.sk">jana.bracinikova@zask.sk</a>
8.	<b>Čaplová Jozefa</b> Starszy radca Departamentu	Ministerstwo Gospodarki SR Mierová 19 827 15 Bratislava 212	tel.: +421 2 4854 2422 faks: +421 2 4854 3420 <a href="mailto:caplova@economy.gov.sk">caplova@economy.gov.sk</a>
9.	<b>Dritomský Marián</b> Dyrektor Działu Zarządzania Straży Pożarnej	Ministerstwo Spraw Wewnętrznych SR Prezydium Straży Pożarnej i Ratownictwa Drieňová 22 826 86 Bratislava 29	tel.: +421 2 4859 3550 <a href="mailto:marian.dritomsky@minv.sk">marian.dritomsky@minv.sk</a> <a href="http://www.minv.sk">www.minv.sk</a>
10.	<b>Ďurkechová Veronika</b> Wydział Administracji, Samorządu i Spraw Zagranicznych w Departamencie Administracji	Ministerstwo Spraw Wewnętrznych SR Drieňová 22 826 86 Bratislava	tel.: +421 2 4859 2215 faks: +421 2 4333 3733 <a href="mailto:veronika.durkechova@mvsr.vs.sk">veronika.durkechova@mvsr.vs.sk</a>
11.	<b>Ján Ferenčák</b> Prezes Stowarzyszenia Euroregion Tatry	Stowarzyszenie Euroregion Tatry Hradné námestie 30 060 01 Kežmarok	tel.: +421 903 191 578 faks.: +421 52 452 3913 <a href="mailto:info@euroregion-tatry.sk">info@euroregion-tatry.sk</a>
12.	<b>Filipová Monika</b> Sekretarz komisji, Wydział Administracji, Samorządu i Spraw Zagranicznych w Departamencie Administracji	Ministerstwo Spraw Wewnętrznych SR Drieňová 22 826 86 Bratislava	tel.: +421 2 4859 2214 faks: +421 2 4333 3733 <a href="mailto:monika.filipova@mvsr.vs.sk">monika.filipova@mvsr.vs.sk</a>
13.	<b>Grivna Vasil</b> Ambasador SR w Warszawie	Ambasada SR w Warszawie Litewska 6 00-581 Warszawa	tel.: +48 22 5258 110 faks: +48 22 5258 122 <a href="mailto:emb.warsaw@mzv.sk">emb.warsaw@mzv.sk</a>
14.	<b>Hanták Marián</b>	Ministerstwo Transportu, Budownictwa	tel.: +421 2 59494778

	Kierownik Zarządu Dróg	i Rozwoju Regionalnego SR Nám. slobody 6 810 05 Bratislava	<a href="mailto:marian.hantak@mindop.sk">marian.hantak@mindop.sk</a>
15.	<b>Chlipala Vladislav</b> Radca handlowy	Ambasada SR w Warszawie Litewska 6 00-581 Warszawa	<a href="mailto:vladislav.chlipala@mzv.sk">vladislav.chlipala@mzv.sk</a>
16.	<b>Chudík Peter- nie przyjdzie</b> Wojewoda PSK w/z <i>Štefan Bielak</i>	Urząd Wojewódzki Prešov Námestie mieru 2 080 01 Prešov	tel.: +421 51 7081102 faks.: +421 51 7081100 <a href="mailto:predseda@vucpo.sk">predseda@vucpo.sk</a>
17.	<b>Ivica Miloslav</b> Dyrektor Departamentu Obrony Cywilnej i Planowania Kryzysowego Sekcja Zarządzania Kryzysowego	Ministerstwo Spraw Wewnętrznych SR Drieňová 22 826 86 Bratislava 29	tel.: +421 2 4859 3295 faks: +421 2 4859 3341 <a href="mailto:miloslav.ivica@minv.sk">miloslav.ivica@minv.sk</a>
18.	<b>Janošková – Hnátová Patrícia</b> Kierownik Działu Współpracy Transgranicznej i Międzynarodowej PSK	Urząd Wojewódzki Prešov Námestie mieru 2 080 01 Prešov	tel.: +421 51 7081528 faks.: +421 51 7081520 <a href="mailto:cezhrprogramy@vucpo.sk">cezhrprogramy@vucpo.sk</a>
19.	<b>Jenčo Adrián- nie przyjdzie</b> Dyrektor Generalny Departamentu Administracji	Ministerstwo Spraw Wewnętrznych SR Drieňová 22 826 86 Bratislava	tel.: +421 2 48592101 fax.: +421 2 43334395 <a href="mailto:adrian.jenco@minv.sk">adrian.jenco@minv.sk</a>
20.	<b>Katuščák Boris</b> Doradca Dyrektora Generalnego Ministerstwa Pracy, Spraw Socjalnych i Rodziny SR	Ministerstwo Pracy, Spraw Socjalnych i Rodziny Vajanského nábrežie 10 811 02 Bratislava	tel.: +421 917 470 283 <a href="mailto:boris.katuscak@upsvr.gov.sk">boris.katuscak@upsvr.gov.sk</a>
21.	<b>Králik Daniel</b> Dyrektor Departamentu Obrony Cywilnej i Planowania Kryzysowego Sekcja Zarządzania Kryzysowego	Ministerstwo Spraw Wewnętrznych SR Drieňová 22 826 86 Bratislava	tel.: +421 2 4859 3301 <a href="mailto:daniel.kralik@minv.sk">daniel.kralik@minv.sk</a>
22.	<b>Kurilová Nad'a</b> Wydział Administracji Lokalnej, Samorządu i Spraw Zagranicznych Sekcji Administracji	Ministerstwo Spraw Wewnętrznych SR Drieňová 22 826 86 Bratislava	tel.: +421 2 4859 2216 faks: +421 2 4333 3733 <a href="mailto:nada.kurilova@mvsr.vs.sk">nada.kurilova@mvsr.vs.sk</a>
23.	<b>Kušiková Adriána</b> Departament Ochrony Przyrody, Sekcja Ochrony Przyrody i Krajobrazu	Ministerstwo Środowiska Naturalnego SR Nám. L. Štúra 1 812 35 Bratislava	tel.: +421 2 595 62 558 faks: +421 2 595 62 533 <a href="mailto:adriana.kusikova@enviro.gov.sk">adriana.kusikova@enviro.gov.sk</a>
24.	<b>Majorová- Garstková Jana</b> Dyrektor biura Stowarzyszenia Regionu Tatry	Stowarzyszenie Regionu „Tatry“ Hradné námestie 30 060 01 Kežmarok	tel.: +421 903 191 578 faks.: +421 52 452 3913 <a href="mailto:info@euroregion-tatry.sk">info@euroregion-tatry.sk</a>
25.	<b>Mišura Ján</b> Dyrektor Žylińskiej Izby Regionalnej	Słowacka Izba Handlowo-Przemysłowa Háľkova 31 010 01 Žilina	tel.: +421 41 7235 655 faks: +421 41 7235 653 <a href="mailto:sekrza@za.scci.sk">sekrza@za.scci.sk</a>
26.	<b>Molnárová Elena</b> Menedżer programowy Działu Programów Współpracy Transgranicznej	Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi SR Prievozská 2/B 825 25 Bratislava 26	tel.:+421 2 5831 7186 faks: +421 2 5831 7584 <a href="mailto:elena.molnarova@build.gov.sk">elena.molnarova@build.gov.sk</a>
27.	<b>Németh Tibor</b> Dyrektor Generalny Departamentu Budownictwa	Ministerstwo Transportu, Budownictwa i Rozwoju Regionalnego SR Nám. slobody 6 810 05 Bratislava	tel.: +421 2 59494829 faks: +421 2 59364 204 <a href="mailto:tibor.nemeth@mindop.sk">tibor.nemeth@mindop.sk</a>
28.	<b>Ostrolucký Peter</b> Kierownik biura Sekretarza Stanu Jozefa Bučeka	Ministerstwo Spraw Wewnętrznych SR Pribinova 2 812 72 Bratislava	tel.: +421 5094 4188 faks: +421 5094 4016 <a href="mailto:peter.ostrolucky@minv.sk">peter.ostrolucky@minv.sk</a>



29.	<b>Pohlodová Dana</b> Analityczno – metodyczna Sekcja Administracji Publicznej	Ministerstwo Spraw Wewnętrznych SR Drieňová 22 826 86 Bratislava	tel.: +421 2 4859 2156 faks: +421 2 4333 3733 <a href="mailto:dana.pohlodova@minv.sk">dana.pohlodova@minv.sk</a>
30.	<b>Repčėková Dagmar - nie przyjdzie</b> Dyrektor Generalny Departamentu Współpracy Gospodarczej	Ministerstwo Spraw Zagranicznych i Europejskich SR Hlboká cesta 2 833 36 Bratislava 37	tel.: +421 2 5978 3801 <a href="mailto:dagmar.repcekova@mzv.sk">dagmar.repcekova@mzv.sk</a>
31.	<b>Sláviková Marta</b> Dyrektor EZUS Tritia, s.r.o.	Europejskie Stowarzyszenie Współpracy Regionalnej Tritia s.r.o. Zamkova 3A 43-400 Cieszyn, Poland	tel.: +421 911 540 149 <a href="mailto:director@cgctritia.eu">director@cgctritia.eu</a>
32.	<b>Suchánková Monika- nie przyjdzie</b> Dyrektor Departamentu Spraw WE i Spraw Międzynarodowych	Ministerstwo zdrowia SR Limbová 2 837 52 Bratislava 37	tel.: +421 2 59373 241 faks: +421 2 5477 6034 <a href="mailto:monika.suchankova@health.gov.sk">monika.suchankova@health.gov.sk</a>
33.	<b>Škorupa Ivan- nie przyjdzie</b> Konsul Generalny	Konsulat Generalny Ul. Św. Tomasza 34 31-027 Kraków	tel.: +48 12 4254970 faks: +48 12 4254972 <a href="mailto:cg.krakow@mzv.sk">cg.krakow@mzv.sk</a>
34.	<b>Thinschmidt Lubomír</b> Kierownik Działu Zarządzania Operatywnego i Działań Specjalnych	Ministerstwo Spraw Wewnętrznych SR Prezydium Straży Pożarnej i Ratownictwa Drieňová 22 826 86 Bratislava 29	Tel.: +421 2 4859 3563 <a href="mailto:thinschmidt.lubomir@minv.sk">thinschmidt.lubomir@minv.sk</a>
35.	<b>Tomko Ľuboš</b> Starosta	Urząd Miasta Stará Ľubovňa Obchodná 1 064 01 Stará Ľubovňa	tel.: +421 52 4315236 <a href="mailto:primator@staralubovna.sk">primator@staralubovna.sk</a>